PROT. ASSEBZ 27.05.2026 91161 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 1/6

Dekret Decreto

Nr. N.

272 / **2026**

Betreff:

Regionale Maßnahme zur Unterstützung der Sozialbeiträge für Bauern, Halb- und Teilpächter

Gewährung und Auszahlung

04. Verfügung 2026

Konto 2.3.1.02.01.999

€ 2.923,23

Oggetto:

Intervento regionale a sostegno della contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni

Concessione e liquidazione

04° provvedimento 2026

Conto 2.3.1.02.01.999

€ 2.923,23

PROT. ASSEBZ 27.05.2026 91161 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 2/6

Der Direktor der Agentur, welcher die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakten, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen hat:

das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11, mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 07. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 603/2025, mit welchem das Budget für das Jahr 2026 genehmigt wurde;

das Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, bezüglich "Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der zu den freiwilligen Beitragszahlungen ermächtigten Personen und der Bauern, Halb- und Teilpächter" und insbesondere die Art. 14 bis 17 betreffend die Definition der Rentenversicherung, das Ausmaß der Beiträge und die Modalitäten für die Anträge und für die Auszahlung;

die Verordnung (EU) der Kommission Nr. 2831 vom 13. Dezember 2023, in geltender Fassung, über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf «De-minimis-Beihilfen» und die Verordnung (EU) der Kommission Nr. 1408 vom 18. Dezember 2013, in geltender Fassung, über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf «De-minimis-Beihilfen» im Agrarsektor;

die Verordnung (EU) der Kommission Nr. 3118 vom 10. Dezember 2024, in geltender Fassung, laut welchem der Gesamtbetrag an «De-minimis-Beihilfen», welcher einem einzelnen Betrieb, der im Bereich der primären Erzeugung landwirtschaftlicher Produkte tätig ist, im Zeitraum von 3 Jahren gewährt werden kann, nicht mehr als 50.000,00 € betragen darf;

Il direttore dell’Agenzia, preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con cui è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816, con cui è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

la deliberazione della Giunta provinciale dell’8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell’elenco delle leggi affidate in gestione”;

il decreto del Direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 603/2025, con cui è stato approvato il Budget per l’esercizio finanziario 2026;

la legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modifiche, concernente "Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone autorizzate ai versamenti contributivi volontari e dei coltivatori diretti, coloni e mezzadri", e in particolare gli artt. da 14 a 17 riguardanti rispettivamente la definizione dell'assicurazione IVS, l'ammontare del contributo e le modalità di richiesta e di pagamento;

il Regolamento (UE) della Commissione n. 2831 del 13 dicembre 2023 e successive modifiche, relativo all’applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell’Unione europea agli aiuti «de minimis» e il Regolamento (UE) della Commissione n. 1408 del 18 dicembre 2013 e successive modifiche, relativo all’applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell’Unione europea agli aiuti «de minimis» nel settore agricolo;

il Regolamento (UE) della Commissione n. 3118 del 10 dicembre 2024 e successive modifiche, secondo il quale l’importo totale degli aiuti «de minimis» concessi ad un’impresa unica attiva nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli non può superare i 50.000,00 € nell’arco di 3 anni;

PROT. ASSEBZ 27.05.2026 91161 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 3/6

festgestellt, dass die Pflichten der Registrierung und der Abfragen, die vom Art. 52 des Gesetzes Nr. 234 vom 24. Dezember 2012 und vom Ministerialdekret Nr. 115 vom 31. Mai 2017 vorgesehen sind, erfüllt wurden, die für die Einhaltung der Bedingungen der europäischen Bestimmungen zur Gewährung der Staats- oder der De-minimis-Beihilfen notwendig sind, wobei der eindeutige Kodex der Beihilfe (SIAN-CAR), als auch die einzelnen eindeutigen Kodexe der Gewährung (SIAN-COR), erhalten wurden und in der Beilage – wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme – angeführt sind;

considerato che sono stati espletati gli obblighi di registrazione e di interrogazione previsti dall'art. 52 della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e dal decreto ministeriale 31 maggio 2017, n. 115, necessari al rispetto delle condizioni previste dalla normativa europea per la concessione degli Aiuti di stato o degli de minimis, acquisendo il Codice univoco interno dell'aiuto (SIAN-CAR) nonché i singoli Codici univoci interni della concessione (SIAN-COR), riportati nell'allegato parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

weiters festgestellt, dass zur Gewährleistung für das Funktionieren des Überwachungssystems der öffentlichen Investitionen, jeder einzelne Beitrag gemäß Art. 11 des Gesetzes Nr. 3 vom 16. Jänner 2003, mit einem einmaligen Kodex von Projekten der öffentlichen Investitionen (CUP) versehen wurde, wie aus dem beiliegenden Verzeichnis – wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme – hervorgeht;

considerato altresì che al fine di garantire il funzionamento del sistema di monitoraggio degli investimenti pubblici ogni singolo contributo è stato dotato, ai sensi dell'art. 11 della legge 16 gennaio 2003, n. 3, di un codice unico di progetto di investimento pubblico (CUP), così come risultante dall'allegato elenco che costituisce parte integrante del presente provvedimento;

das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. Mai 2017, Nr. 18, in geltender Fassung, laut welchem für die ab 2020 eingereichten Anträge der Betrieb wenigstens 20 Erschwernispunkte aufweisen muss (wie sie gemäß Artikel 13 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 9. März 2007, Nr. 22, in geltender Fassung, geregelt sind). Weiters darf der Betrieb nicht mehr als 40 Großvieheinheiten und nicht mehr als 3 Hektar Obst- oder Weinbaufläche aufweisen. Die Höchsteinkommensgrenze für landwirtschaftlichen Nebenverdienst beträgt 28.000,00 €. Der Termin für die Einreichung der Beitragsanträge wurde auf den 31. Juli eines jeden Jahres festgelegt;

Il decreto del Presidente della Provincia del 16 maggio 2017, n. 18, e successive modifiche, secondo il quale, per le domande presentate a decorrere dall'anno 2020, l'azienda deve possedere almeno 20 punti di svantaggio (come disciplinati ai sensi dell'articolo 13 del decreto del Presidente della Provincia del 9 marzo 2007, n. 22, e successive modifiche), mentre il limite di bestiame adulto è pari a 40 unità ed il limite di frutteto o vigneto è fissato nella misura di tre ettari. Il limite concernente il reddito extra-agricolo è pari a € 28.000,00. Il termine di presentazione delle domande è stato fissato al 31 luglio di ogni anno;

den Beschluss der Regionalregierung vom 17. April 2024, Nr. 65, welcher den Betrag des im Betreff genannten Beitrages bezüglich die im Sinne des Gesetzes vom 2. August 1990, Nr. 233 geschuldeten Sozialbeiträge festlegt und vorsieht, dass für Betriebe, die von 76 bis zu 110 Erschwernispunkte aufweisen, der regionale Beitrag in Höhe von 60 % der Einzahlung beträgt, während für Betriebe mit mehr als 110 Erschwernispunkten der Beitrag 70 % beträgt;

la deliberazione della Giunta regionale del 17 aprile 2024, n. 65 che quantifica l'importo del contributo in oggetto in base a quanto versato per la contribuzione previdenziale, dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233, prevedendo che per le aziende che abbiano dai 76 ai 110 punti di svantaggio il contributo regionale è pari al 60 % di quanto versato, mentre per le aziende con più di 110 punti di svantaggio il contributo è pari al 70 %;

die 2 Ansuchen um den Zuschuss auf die Beiträge der Rentenversicherung IAH, welche entrichtet wurden, gemäß dem Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, vorgelegt von den im beiliegenden Verzeichnis (Spalte 3) genannten Bauern, Halb- und Teilpächtern zum danebenstehenden Datum (Spalte 2);

le n. 2 domande tendenti ad ottenere il contributo sulla contribuzione previdenziale IVS ai sensi della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modifiche, presentate dai coltivatori diretti, mezzadri e coloni risultanti dall'allegato elenco (col. 3) in data indicata a fianco di ciascun richiedente (col. 2);

alle oben genannten Antragsteller besitzen die festgelegten Zugangsvoraussetzungen für den Erhalt des Zuschusses auf Sozialbeiträge zur Rentenversicherung der Bauern, Halb- und Teilpächter, die in Betrieben tätig sind, die sich in einer besonderen ungünstigen Lage befinden und haben die erfolgte Einzahlung der Sozialbeiträge laut Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 erledigt;

accertata la sussistenza in tutte le richieste sopra indicate dei requisiti per l'accesso al contributo sui versamenti previdenziali per i coltivatori diretti, mezzadri e coloni operanti in aziende che si trovino in condizioni particolarmente sfavorite e che abbiano versato i contributi previdenziali richiesti dalla legge 2 agosto 1990, n. 233;

die Verfügbarkeit ist im Schatzamtskonto 8888 vorhanden, sodass die Ausgabe auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.01.999 des Budgets 2026 verbucht werden kann;

la disponibilità sul conto di Tesoreria n. 8888 che permette la registrazione della spesa al conto n. 2.3.1.02.01.999 riguardante il Budget 2026;

v e r f ü g t

d e c r e t a

1. den in dem beiliegenden Verzeichnis, bestehend aus 1 Liste mit 1 Seite – Bestandteil dieser Maßnahme – genannten 2 Personen (Spalte 3), den Zuschuss auf die Rentenversicherung gemäß Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, zu gewähren und auszuzahlen und zwar in dem oben genannten Verzeichnis angegebenen Ausmaß (Spalte 7) zum Gesamtbetrag von 2.923,23 €;

1. di concedere e liquidare alle n. 2 persone riportate in colonna 3 dell'allegato elenco, composto da 1 lista con 1 pagina - parte integrante del presente provvedimento - il contributo sui versamenti previdenziali previsto dalla legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modifiche, nella misura indicata nell'allegato stesso (col. 7) a fianco di ciascun richiedente, per un totale di € 2.923,23;

2. festgestellt, dass die Beiträge laut Punkt 1 unter der Bezeichnung "De minimis Landwirtschaft" gemäß der Verordnung (EU) 1408/2013, in geltender Fassung, gewährt werden;

2. di dare atto che i contributi di cui al punto 1 sono concessi a titolo di "de minimis agricolo" ai sensi del Regolamento (UE) 1408/2013 e successive modifiche;

3. festgestellt, dass der Kodex des Registers der Staatsbeihilfen SIAN die Nr. 11309 ist;

3. di dare atto che il codice registro aiuti di stato SIAN è il n. 11309;

4. festgestellt, dass der einzelne Kodex der Beihilfe erhalten wurde, welcher vom Register der Beihilfen erstellt wurde und die Beihilfe eindeutig identifiziert (SIAN-CAR), als auch die einzelnen Kodexe der Gewährung (SIAN-COR), welche in der Spalte Nr. 4 des beiliegenden Verzeichnisses angeführt sind;

4. di dare atto che è stato acquisito il Codice univoco interno dell'aiuto rilasciato dal Registro Aiuti che identifica univocamente l'aiuto (SIAN-CAR), nonché i singoli Codici univoci interni della concessione (SIAN-COR), riportati nella colonna 4 dell'allegato elenco;

5. festgestellt, dass jeder einzelne Beitrag gemäß Art. 11 des Gesetzes Nr. 3 vom 16. Jänner 2003, mit einem einmaligen Kodex von Projekten (CUP) versehen wurde, wie aus der Spalte Nr. 4 des beiliegenden Verzeichnisses – wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme – hervorgeht;

5. di dare atto che ogni singolo contributo è stato dotato, ai sensi dell'art. 11 della legge 16 gennaio 2003, n. 3, di un codice unico di progetto (CUP), così come risultate nella colonna n. 4 dell'allegato elenco che costituisce parte integrante del presente provvedimento;

6. die Ausgabe von 2.923,23 € auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.01.999 – Konto Coge SAP Nr. E230008200 - des Budgets 2026 unter dem Projekt Nr. (WBS) ASCR010001.02 zu buchen.

6. di imputare la spesa di € 2.923,23 al conto n. 2.3.1.02.01.999 - Conto Coge SAP n. E230008200 - del Budget per l'esercizio finanziario 2026 al progetto (WBS) n. ASCR010001.02.

Der Direktor der Agentur

Il direttore dell'Agenzia

dott. Eugenio Bizzotto
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

wz/ 27.05.2026

PROT. ASSEBZ 27.05.2026 91161 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 4/6

PROT. ASSEBZ 27.05.2026 91161 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 5/6

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
zweckgebunden		impegnate
vorgemerkt		prenotate
als Einnahmen ermittelt		accertate in entrata
auf Kapitel		su capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: